



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/760
8 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок седьмая сессия
Пункты 10, 11, 21 и 22 повестки дня

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

СИТУАЦИЯ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Аргентины при Организации Объединенных Наций от 6 декабря 1992 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить текст Буэнос-Айресской декларации глав государств и правительств стран - членов Группы Рио, подписанной 2 декабря 1992 года в Буэнос-Айресе (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 10, 11, 21 и 22 повестки дня.

Альфредо ЧИАРАДИА
Посланный
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация глав государств и правительств стран - членов Группы Рио,
подписанная 2 декабря 1992 года в Буэнос-Айресе

1. Главы государств и правительств стран - членов Постоянного органа для консультаций и согласования политики (Группа Рио) встретились в Буэнос-Айресе 1-2 декабря 1992 года для того, чтобы проанализировать вопросы, события и факторы, связанные с положением в регионе и мире.
2. В обстановке диалога и обмена мнениями руководители изучили широкий круг политических, экономических и социальных вопросов, представляющих интерес для региона, и выявили совпадение основных позиций по этим вопросам и предлагаемым вариантам их решения.
3. Они отметили, что Группа Рио укрепила свой статус самостоятельного субъекта на международной арене, который они договорились укреплять и далее.
4. Они вновь заявили о своей приверженности представительной демократии и защите и обеспечению полного осуществления прав человека.
5. Они вновь заявили о своей полной солидарности с президентом Венесуэлы г-ном Карлосом Андресом Пересом и правительством и народом этой страны и осудили очередную попытку силой подорвать конституционный порядок. Они заявили о своей безоговорочной поддержке демократии в Венесуэле.
6. Они единодушно признали позитивный характер состоявшихся 22 ноября в Перу выборов, которые представляют собой важный шаг в рамках процесса, направленного на полное восстановление представительной демократии и обеспечение уважения прав человека.
7. Выразив озабоченность по поводу нынешней серьезной ситуации в Гаити, они вновь заявили о том, что выступают в поддержку скорейшего возвращения к власти конституционного правительства и эффективное осуществление прав человека в Гаити. Они заявили о том, что они выступают в поддержку действий и важных мер, принимаемых под эгидой Организации американских государств (ОАГ), и за сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.
8. В отношении положения на Кубе они поддержали заявление президентов и глав государств и правительств стран - членов Группы Рио, сделанное в декабре 1991 года в Картахене.
9. Они внимательно следят за предпринимаемыми законно сформированным правительством Суринама усилиями по укреплению демократического порядка в этой стране и заявили о своей полной поддержке этих усилий.
10. Они выразили свое удовлетворение в связи со значительным прогрессом, достигнутым в процессе установления мира, диалога и примирения в Центральной Америке, и заявили о своей приверженности усилиям в этом направлении и о наличии у них твердой политической воли к тому, чтобы продолжать этот процесс.

/...

11. Они подчеркнули важное значение диалога между сторонами в целях достижения мирного урегулирования существующих в Латинской Америке территориальных конфликтов.
12. Они заявили о том, что придаст большое значение созыву в конце декабря в Вашингтоне, О.К., шестнадцатой внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи ОАГ. Они выразили надежду на то, что ее работа пройдет успешно. В этой связи они подчеркнули необходимость проведения углубленных исследований для активизации межамериканской системы.
13. Они отметили решимость и обязательство карибских стран - членов Группы Рио укреплять существующие тесные отношения между двумя регионами с помощью инициатив, совещаний и механизмов, которые будут способствовать укреплению таких связей. Они приветствовали предложение КАРИКОМ создать ассоциацию карибских государств в целях укрепления процесса региональной и субрегиональной интеграции.
14. Памятуя о необходимости обеспечивать сохранение этого региона в качестве зоны мира и нераспространения и не допускать появления в нем ядерного оружия, главы государств и правительств поздравили друг друга с достигнутым в текущем году существенным прогрессом в этой области и выразили свое удовлетворение тем, что Договор Тлателолко в скором времени вступит в полную силу во всей зоне своего применения.
15. Они признали, что странами Латинской Америки и Карибского бассейна достигнут явный прогресс в деле обеспечения стабильного, устойчивого и сбалансированного роста. Они особо отметили положительные результаты осуществления рыночных программ, наполненных социальным содержанием, которые разрабатываются в регионе с целью обеспечения его эффективной интеграции в мировую экономику.
16. Кроме того, они заявили о том, что они будут продолжать укреплять политические, экономические и социальные программы, направленные на создание благоприятных условий для полного вовлечения наиболее уязвимых слоев населения в процесс развития и на устранение структурных диспропорций, особенно нищеты и маргинальности, которые до сих пор существуют в наших странах. Для достижения этой цели они будут содействовать динамичным, своевременным и продуманным преобразованиям организационных и административных структур в целях укрепления и совершенствования института представительной демократии.
17. Они с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый в области региональной интеграции на основе укрепления субрегиональных и двусторонних мероприятий, и согласились с тем, что это является основным элементом укрепления экономического положения стран Латинской Америки и Карибского бассейна.
18. Они выразили свое удовлетворение в связи с завершением правительственных переговоров в отношении соглашения о свободной торговле между Канадой, Мексикой и Соединенными Штатами Америки и выразили надежду на то, что оно в скором времени будет одобрено, поскольку оно открывает возможности для свободной торговли и развития в Западном полушарии. Они настоятельно призвали

различные многосторонние организации, занимающиеся вопросами латиноамериканской интеграции, и органы, отвечающие за осуществление соглашений о свободной торговле на национальном и региональном уровнях, представить к следующей встрече стран - членов Группы Рио на высшем уровне программу, которая включала бы предложение о согласовании различных процессов торговой интеграции, с тем чтобы в конечном счете они привели к созданию единой для всей Америки зоны свободной торговли.

19. Они придали важное значение скорейшему завершению Уругвайского раунда, которое уже близко. Они указали на то, что его итоги должны быть результатом однозначно многосторонних переговоров, которые привели бы к созданию системы свободной, стабильной, транспарентной и недискриминационной международной торговли, обеспечивающей экспортируемым товарам равный доступ к потребительским рынкам. Они подчеркнули важное значение экспорта сырьевых товаров для экономики своих стран и необходимость обеспечения того, чтобы в заключительном соглашении и рамках этого раунда экспорт сырьевых товаров не страдал от жестокой конкуренции со стороны развитых стран и чтобы их торговля не подвергалась произвольным ограничениям. Они обратили внимание на опасность протекционистских мер, принимаемых некоторыми странами или региональными блоками по отношению к их экспорту. Торговая война носила бы весьма серьезный характер и создала бы препятствия для процесса развития, который налажился в регионе благодаря осуществляемой политике экономической корректировки. Они высказались за то, чтобы нынешние переговоры по сырьевым товарам, представляющим важное значение для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, привели к заключению соглашений, которые удовлетворяли бы и производителей, и потребителей.

20. Выразив удовлетворение диалогом, плодотворной работой и сотрудничеством между странами - членами Группы Рио и Европейским сообществом, они вновь заявили о своей полной поддержке совещаний и организационных механизмов, созданных в соответствии с Римской декларацией. Они с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый на состоявшейся в октябре 1992 года в Брюсселе встрече по вопросам торговли между двумя регионами, и подчеркнули необходимость поддерживать этот диалог. Они подчеркнули важное значение открытия Европейского инвестиционного банка (ЕИБ) для финансирования проектов в регионе. Они поручили своим министрам иностранных дел изучить все возможности укрепления политических, экономических, социальных и культурных связей между двумя регионами в целях развития взаимной торговли и увеличения объема инвестиций. Они также постановили укреплять диалог и налаживать более тесные связи со всеми регионами.

21. Они выразили свою озабоченность по поводу попыток распространения юрисдикции любой страны за пределы ее территории, поскольку такие попытки по своему характеру несовместимы с международным правом и нарушают суверенитет членов международного сообщества.

22. Они высказались в поддержку работы по подготовке и созыву всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году, которая призвана внести вклад в процесс экономического развития на справедливой

основе. В этих целях они договорились создать специальную рабочую группу по выработке документа по вопросам, касающимся нищеты, безработицы и обездоленных слоев общества, который будет представлен для рассмотрения главам государств и правительства на следующем совещании Группы Рио.

23. Они подчеркнули большое значение предстоящей латиноамериканской встречи на высшем уровне, которая будет проводиться в Сальвадор-де-Баия в 1993 году.

24. Они подчеркнули важность инициатив Латиноамериканского парламента, который отнесся с особой заинтересованностью к предложению о создании латиноамериканского сообщества наций. Они постановили дать поручение своим министрам иностранных дел провести совместную оценку этой инициативы в 1993 году.

25. Они вновь подтвердили высокую приоритетность и значимость инициативы создания общего рынка знаний и решили поддержать меры по претворению этой инициативы в жизнь, а также главную направленность инициатив, принятых на совещании университетов и научно-исследовательских центров, проводившемся в Пунта-дель-Эсте в ноябре 1992 года. Они поручили своим министрам образования продолжить изучение этого вопроса и принять последующие меры в поддержку этой инициативы.

26. Они признали, что для содействия региональной интеграции и в интересах поиска путей для интеграции необходимо признавать разнообразие культур, устраняя при этом языковые барьеры. Они поддержали предложение о создании латиноамериканского центра в Монском университете, Вест-Индия, в целях углубления знаний в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и содействия усилению их взаимодействия в области культуры.

27. Они обратили особое внимание на серьезные последствия производства, оборота и незаконного потребления наркотиков и вновь заявили о своей озабоченности ростом мирового спроса на психотропные вещества и последствиями этого для социальных и политических структур и здоровья людей. В контексте совместной ответственности и в целях поиска всеобъемлющих решений, особенно поиска путей альтернативного развития, они подчеркнули необходимость укрепления многосторонних усилий в целях расширения сотрудничества между государствами и поддержали инициативу проведения всемирной встречи на высшем уровне для анализа проблем, связанных с оборотом наркотиков.

28. Они вновь подтвердили важность Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившей 3-14 июня 1992 года в Рио-де-Жанейро, в частности необходимость обеспечить устойчивое развитие, и единодушно заявили о своей политической приверженности тому, чтобы и впредь содействовать эффективному осуществлению всеми странами, особенно развивающимися государствами, соглашений и решений Конференции, касающихся финансовых обязательств и обязательств по передаче технологии. Кроме того, они подчеркнули важность созыва международной конференции по вопросам рыболовства в глубоководных районах моря.

29. Они выразили свое удовлетворение по поводу финансовой и организационной поддержки, оказываемой Межамериканским банком развития развертыванию деятельности Фондом развития в интересах коренных народов стран Латинской Америки и Карибского бассейна, и согласились относительно необходимости приложения странами-членами всех усилий, направленных на выделение ресурсов из своих соответствующих бюджетов для обеспечения деятельности этого фонда.

30. Они самым решительным образом осудили проявления расизма и ксенофобии и выразили свою глубокую озабоченность новой, сопровождающейся насилием вспышкой данных конфликтов на этнической и религиозной почве в различных частях мира.

31. Они договорились провести Седьмую встречу Группы Рио на уровне президентов в Чили 15 и 16 октября 1993 года.

32. Главы государств и правительств выразили свою самую искреннюю благодарность президенту Карлосу С. Менему за теплое гостеприимство, оказанное им народом и правительством Аргентины в ходе проведения Шестой встречи на уровне президентов в рамках постоянного механизма консультаций и координации политики - Группы Рио.
